

MODERNIZACIJA U projektu od 26,8 mil. kuna kupljeno 800 uređaja



Snježana Androš, sutkinja Općinskog suda u Osijeku, već je počela samostalnu edukaciju za upotrebu uređaja, o kojemu kaže: "Bitno je da kod diktiranja slijed bude tečan, da ide svojevrsnim zapovjednim tonom"

Pravosudna tijela dobila uređaje koji pretvaraju govor u tekst: "Radit ćemo brže i učinkovitije"

Za korištenje uređaja prijavilo se 71 pravosudno tijelo: DORH, USKOK, Vrhovni sud, Ministarstvo...

piše Nikola Patković

Ubrzavanje procesa pisanja sudskih odluka i rasterećenje poslova administrativnog kadra samo su neke od prednosti koje bi hrvatskom pravosuđu trebala donijeti implementacija uređaja za pretvaranje teksta u govor u svakodnevni rad pravosudnih tijela.

Riječ je o projektu vrijednom 26,8 milijuna kuna bez PDV-a, za koji je 85 posto iznosa osigurano iz fondova EU, čime je kupljeno 800 uređaja.

PLATINASTA KOLEKCIJA Tvrtka Newton Technologies Adria, koja je dobila ovaj posao, krajem rujna isporučila je više od 500 uređaja hrvatskim pravosudnim tijelima, a među njima je i Općinski sud u Osijeku, kojem je, prema riječima Davora Mitrovića, predsjednika suda, odobreno

svih 20 zahtjeva koje je podnio.

- Prepoznali smo to kao odličan projekt koji će sucima omogućiti da rade brže i jednostavnije nego dosad, a uz to ćemo imati mogućnost dosta posla odraditi i u danima kada ostanemo bez suradnika

zapisničara uslijed bolovanja ili godišnjih odmora - rekao je Mitrović, s kojim se složila i Snježana Androš, sutkinja i glasnogovornica Općinskog suda u Osijeku, koja je već počela samostalnu edukaciju za upotrebu uređaja. Inače, kako smo

UREĐAJ KOJI ČE UBRZATI SUCE

Točnost transkripcije 98 posto i četiri puta brže od pretipkavanja

Proizvođač uređaja ističe da su za uspješnu primjenu Newton Dictatea kombinirana znanja iz područja računalnih znanosti, procesuiranja zvučnih signala i lingvistike. "Cilj sustava je da iz kontinuiranog zvučnog vala dođe do kontinuiranog teksta u formatu koji krajnji korisnik očekuje. Automatsko pretvaranje govora u tekst prepoznaje izgovoreni tekst (što je rečeno), a netko je rekao, jer je treniran s mnoštvom glasova govornika koji se razlikuju po spolu i dobi. Newton Dictate do sada ima razvijene 'lexicon', odnosno

rječnike iz područja prava, medicine te opći medijski i parlamentarni rječnik. Gramatička točnost je vrlo visoka, a djelomično ovisi i o krajnjem korisniku te nadogradnji rječnika u procesu korištenja. Tipfelari se ne događaju, nemoguće je da sustav pogriješi u redoslijedu slova unutar riječi jer se samo ispravne riječi unose u baze i modele sustava. Točnost transkripcije doseže 98%, što je više od klasičnog diktiranja i pretipkavanja te četiri puta brže."



doznali, riječ je o posebno rađenim uređajima samo za hrvatsko pravosuđe, tzv. platinastoj kolekciji.

- Nama, raspravnim sucima, uređaj za pretvaranje teksta u govor prvenstveno će ubrzati proces izrade sudskih odluka, dok ga, primjerice, na samim raspravama neće moći koristiti. Dobro je što ga sudac sam koristi na način da izravno diktira odluku, a daktilograf za to vrijeme može odrađivati neke druge poslove. Također, dobro je za neke komplicirane odluke koje često nosimo kući i pripremamo vikendom pa će nas to dodatno ubrzati i rasteretiti - rekla je sutkinja Androš, pojasnivši nam potom i način rada.

DOPUNA RJEČNIKA - Osnovno je ovladati glasovnim upravljanjem i načinom diktiranja. Uređaj treba prepoznati ton glasa, mora se prilagoditi brzina diktiranja, paziti kako se drži uređaj... Bitno je da kod diktiranja slijed bude tečan, prirodan, razumljiv, koherentan u okviru rečenice, da ide svojevrsnim zapovjednim tonom. Isto tako, ima riječi koje sustav ne prepoznaje, pa moramo raditi na dopuni rječnika. Osim toga, mogu se napraviti predlošci za one dijelove odluka koje se ponavljaju, kao što su zaglavlje, uputa o pravnom lijeku... U takvim slučajevima snimimo predložak pod imenom 'Dodaj zaglavlje', odnosno 'Dodaj uputu' i on je automatski dodaje bez posebnog diktiranja. To je dobro i kod tipskih predmeta uzdržavanja gdje se ponavljaju cijeli pasusi - pojasnila je Androš.

Za korištenje uređaja prijavilo se 71 pravosudno tijelo u Hrvatskoj pa će ih ubuduće koristiti DORH (18 korisnika), USKOK (17), županijska (70) i općinska državna odvjetništva (192), županijski (177), općinski (248), trgovački (38) i upravni sudovi (9), kao i Vrhovni sud (2), Ministarstvo pravosuđa (3), Visoki prekršajni sud (9), Visoki trgovački sud (10) i Visoki upravni sud (7). Iz Ministarstva pravosuđa također su istaknuli da će primjena ovih uređaja "ubrzati i pojednostaviti procese u pravosudnom sustavu te povećati točnost materijala i rasteretiti administrativno osoblje, jer će zapisničari biti fokusirani na korekciju tekstova koji se pretvaraju iz govora". Dugoročno se, pak, planira nabava uređaja za sve sudnice, a "količina i dinamika nabave ovisit će o rezultatima i razinama korištenja već nabavljene opreme".